Idioma guna

L'**idioma guna** (d'antiguo **kuna** o **trubiecu**, autoglotónimu **dulegaya** 'llingua del pueblu') ye una llingua indíxena faláu pola etnia guna qu'habita Panamá y Colombia.

Conteníu

Distribución

Clasificación

Tabla comparativa de dellos vocablos con llingües chibchas magdalénicas

Descripción llingüística

Fonoloxía

Morfoloxía

Ortografía

Referencies

Bibliografía

Enllaces esternos

Guna 'Dulegaya'	
Faláu en	Panamá Colombia
Zona	Istmu de Panamá
Falantes	58 700 (envaloráu)
Familia	Llingües chibchas
	Chibcha ístmico **idioma guna**
	Estatus oficial
Oficial en	Panamá[1] y cooficial nos resguardos indíxenes de los **gunas**, en Colombia dende 1991, xuntu col idioma español.
Reguláu por	*Nun ta reguláu*
	Códigos
ISO 639-1	*nengún*
ISO 639-3	`cuk (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=cuk)`

Distribución

Los guna viven na parte occidental de Panamá y dos enclaves en Colombia. Más del 95 % de los falantes viven en Panamá, onde dende la revolución indíxena de 1925 gocien de cierta autonomía y la so llingua tien reconocencia oficial.

Molas de los Kunas.

Clasificación

Según Adolfo Constenla Umaña (1993) y otros especialistes, el Guna ye una llingua de la familia llingüística chibcha. Mientres el sieglu XX dellos autores arrexuntaron material, ente ellos Holmer (1946, 1947, 1951, 1952), Sherzer (1975, 1978) y Llerena Villalobos (1987, 2000).

Tabla comparativa de dellos vocablos con llingües chibchas magdalénicas

Español	Guna	Uwa	Muysca (†)	Ika
ani	hycha	nʉ'ʉn		
la to	bah / baha	mue */mə/	ma	
maíz	oba	eba	aba	im
dos	bogwa	bucay	mowga	
trés	baa	bay	máykʉnʉ	
baabag	abi	-	abewa	
güeyu	ibya	uba	ubpqua	umʉ
aggwa	aca	yca	a'nʉ	
piel	ugga	-	huca	-
pez	ua	-	ua	waka
guu	curia	cue	ku	
dii	riya	xia */dʲia/	ɟy [dʒy]	
gwabin	cuwa	cubun	korí'gʉnʉ	
gwisuid	cuíyaja	chue *[kʲo'ee]	kuíʔdarɨ	
eye	eé	ehe		
abe	abi	yba		
buru	bura	búnzʉga		

Descripción llingüística

La documentación del Guna remontar a finales del sieglu XVII. En 1681, Lionel Wafer, médicu de navío inglés visitó a los Indios de Darién y vivió con ellos dalgún tiempu, publicando una llista de vocabulariu de la llingua d'esti grupu.

Fonoloxía

El Guna rexistra 4 fonemes vocálicos y 17 consonánticos:

Vocales

	Anteriores	Centrales	Posteriores
Altes	i		o
Medies	y |	o	
Baxes		a |	

Esti inventariu vocálicu ye relativamente simple. Amás estes vocales formen dellos diptongos y les vocales tóniques en sílabes abiertes automáticamente realícense como vocales llargues. Fonéticamente esisten tamién delles vocales extralargas que fonológicamente son analizables como secuencies de dos vocales del mesmu timbre.[2]

Consonantes

El siguiente cuadru amuesa'l inventariu consonánticu al pie de la grafía convencional usada pa trescribilos (ver #Ortografía):

		Llabial	Dental	Alveolar	Palatal	Velar	Llabiu-velar
Oclusivas	**laxas**	p <*b*>	t <*d*>			k <*g*>	k^w
	tirantes	p• <*bb*>	t• <*dd*>			k• <*dd*>	k^w•
nasales	**laxas**	m <*m*>	n <*n*>				
	tirantes	m• <*mm*>	n• <*nn*>				
africaes					č <*ss*>		
fricatives			s <*s*>				
llaterales	**laxas**			l <*l*>			
	tirantes			l• <*ll*>			
vibrante				r <*r*>			
aproximante					j <*y*>		w <*w*>

1. Les oclusives /p/, /t/, /k/, /k^w/ realícense como sonores [b], [d], [g] cuando tán ente vocales o al llau de les cononantes [m], [n], [l], [r], [j], [w], según de primeres de la pallabra, cuando fluctúan llibremente la sorda o la sonora. Les oclusives tirantes /p•/, /t•/, /k•/, /k^w•/ siempres son sordes y namái apaecen ente vocales.
2. L'africada /č/ ye siempres sorda y actúa como la contraparste tirante de /s/ (la ortografía nativa escribi /č/ como *ss*, tamién esiste otru soníu [č] procedente de /dd+s/ que s'escribe a cencielles como <*ds*>).
3. Les alveolares [s] tres [n], según [l] dempués de [k], convertir en palatales [ŝ], [ʎ].
4. La vibrante /r/ ye una vibrante múltiple y nun tienen contrapartida tirante.
5. Dellos autores como Llerena Villalobos refuguen que /k^w/ seya un fonema independientes, anque Holmer argumenta que la esistencia del par *kue* 'ser, aportar a' y *k^wa* (clasificador nominal) ye un argumentu en favor del valor distintivu de la labiovelar.

Morfoloxía

El Guna ye una llingua aglutinante que contién pallabres d'hasta nueve morfemes, anque la mayoría de pallabres consten de dos o trés morefemas. La mayor parte de la complexidá morfolóxica dar nel verbu, que contién sufixos de tiempu, aspeutu, númberu, polaridá negativa, posición (sentáu, de pies, etc) y dellos alverbiales. El verbu nun se marca según persona gramatical.

Esisten diversos prefixos que marquen un cambéu de valencia nel verbu. Por casu *y-* funciona como un transitivizador de estativos, ente que *o-* marca'l causativu:[3]

(1) **k^{w}ane** 'cayer (un frutu)' / **y-k^{w}ane** 'dexar cayer (un frutu)'
(2) **a-tinne** 'tar atáu' / **y-tinne** 'arreyar (daqué, a daquién)'
(3) **purk^{w}y** 'morrer' / **o-purk^{w}y** 'matar'

La morfoloxía verbal espresa por aciu sufixos otres categoríes flexivas como voz pasiva, tiempu, númberu y direccionalidad. Amás de los sufixos direccionales esiste un conxuntu de raigaños verbales que se refieren a la direición. Estos raigaños direccionales pueden afijarse o ser usaes como verbos principales. Inclusive cuando tán sufijados, frecuentemente pueden combinase con otru sufixos direccionales:

(4) **se-tani-kki**
llevar-venir-DIREC
'vinu a traer[me]lo'
(5) **pakke-nae-te**
mercar-dir-DIREC
'foi a compar[se]lo, foi mercalo ellí'

Ortografía

En 2010, el Congresu Nacional Guna decidió una reforma ortográfica[4] acordies con la cual les consonantes tirantes escríbense como dígrafos (dos lletres repitíes). Igualmente los fonemes /p, t, k/ que pueden sonar como [p, t, k] o [b, d, g] represéntense como <*b, d, g*> en toles posiciones. Igualmente l'antigua grafía <*ch*> pasa a ser <*ss*> o <*ds*> según la so procedencia morfolóxica (*narassole* [naraʧole] < *naras* + *sole*, *godsa* [koʧa] 'llamó' < *godde* 'llamar' + *-sa* (pasáu). Asina pos esta reforma ortográfica usa namái 15 signos <*b, d, g, l, m, n, r, s, w, y*; *a, y, i, o, o*> pa trescribir tolos soníos de la llingua, esistiendo amás los dígrafos <*bb, dd, gg, ll, mm, nn*> pa les consonantes tirantes.

L'**alfabetu** del idioma **guna** ta conformáu por 15 lletres del alfabetu llatín:

Lletres: A/a, B/b, D/d, Y/y, G/g, I/i, L/l, M/m, N/n, O/o, R/r, S/s, O/o, W/w, Y/y.

Consonantes: b, d, g, l, m, n, r, s, w, y.

Vocales: a, y, i, o, o.

Referencies

1. Abdelio Gonzalez :V. «Ley 88 del 26 de payares de 2010 (http://www.gacetaoficial.gob.pa/pdfTemp/26669_A/30623.pdf)» (español). Consultáu'l 26/11/10..
2. Holmer, 1946, p. 186
3. Llerena Villalobos, 1987, p. 24-25
4. El Congresu Nacional Guna decidió suprimir les lletres P, T, K del so alfabetu, siendo esta postrera reemplazada pola lletra G. El cambéu ta respondíu por pol gobiernu de Panamá al traviés de la Llei 88 del 22 de payares de 2010 (http://www.gacetaoficial.gob.pa/pdfTemp/26669_A/30623.pdf). Boletín Informativu del Congresu Nacional Kuna,

Avientu de 2010 (https://web.archive.org/web/20120206093117/http://www.congresogeneralkuna.com/ISGAR.Dic.%20010.pdf), Consultáu'l 15 de payares de 2011.

Bibliografía

- Llerena Villalobos, Ritu (1987) *Rellación y determinación nel predicáu de la llingua Kuna*. Bogotá: CCELA - Universidá de los Andes. ISSN 0120-9507

Enllaces esternos

- Guna phrasebook (http://www.paigerpenland.com/travel/dictionaries/kuna_dictionary_2.html)

Control d'autoridaes	**Proyeutos Wikimedia** · Datos: Q914077 · **Diccionarios y enciclopedies** · Britannica: url (https://www.britannica.com/topic/Cuna-language)

Sacáu de «https://ast.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_guna&oldid=2959517»

La última edición d'esta páxina foi el 5 may 2020, a les 14:22.

El testu ta disponible baxo la Llicencia Creative Commons Reconocimientu/CompartirIgual 3.0; puen aplicase otres cláusules más. Llei les condiciones d'usu pa más detalles.